

Zeitschrift: Bulletin suisse de linguistique appliquée / VALS-ASLA
Herausgeber: Vereinigung für Angewandte Linguistik in der Schweiz = Association suisse de linguistique appliquée
Band: - (2014)
Heft: 100: Retour vers le futur : quelques repères commentés pour esquisser l'avenir de la linguistique appliquée

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

IV. Acquisition et / ou apprentissage

Erwerb und / oder Lernen

Acquisizione e / o apprendimento

Acquisition and / or learning

Auteures et auteurs**Autorinnen und Autoren****Autrici e autori****Authors**

Virginie FASEL LAUZON est maître-assistante au *Centre de Linguistique Appliquée* de l'Université de Neuchâtel. Dans le cadre de sa thèse de doctorat, elle a mené une recherche approfondie sur l'explication en classe de français langue seconde et sur le lien entre explication et développement des compétences langagières. Ses recherches actuelles portent sur le développement de la compétence d'interaction en langues première et seconde ainsi que sur l'organisation des interactions en contexte institutionnel (interactions en classe, entretiens d'embauche, appels d'urgence).

Daniel ELMIGER a fait ses études à Neuchâtel, où il a aussi soutenu sa thèse en 2006 et où il a longtemps travaillé à l'Université (linguistique appliquée et linguistique allemande) et à l'Institut de recherche et de documentation pédagogique (IRDP). Depuis 2010, il enseigne à l'Université de Genève, où il occupe la fonction de Maître d'enseignement et de recherche. Parmi ses intérêts de recherche figurent l'enseignement des langues étrangères (didactique, suivi d'innovations pédagogiques), le bilinguisme personnel, social et scolaire (enseignement bilingue), la politique linguistique, la linguistique des corpus et la féminisation de la langue.

Résumés des articles commentés**Zusammenfassung der kommentierten Artikel****Riassunti degli articoli commentati****Abstracts of the commented papers**

Porquier, R. (1994). Communication exolingue et contextes d'apprentissage. Le continuum acquisition – apprentissage. *Bulletin suisse de linguistique appliquée* 59, 159-169.

In questo articolo l'autore esamina le "costruzioni nozionali" dicotomiche *endolingue/esolingue* e *acquisizione/apprendimento*, costruzioni che mettono in gioco i legami tra appropriazione e comunicazione e che rimandano a tre entità costitutive della linguistica applicata: la lingua, l'apprendente ed il contesto.

Porquier descrive innanzitutto il modo in cui è stato scelto il termine *esolingue*, discutendo alcuni limiti della definizione iniziale e la necessità di considerare diversi parametri e fattori. In questo modo mette in evidenza tutto l'interesse e tutta la ricchezza di questa nozione – in particolare quando la si mette in relazione con altre costruzioni (soprattutto *monolingue/bilingue*) e quando la si considera insieme alla nozione di *endolingue* sia come dicotomia che come continuum. L'autore tratta poi, più brevemente, la distinzione *acquisizione/apprendimento* come un altro "luogo" d'interrogazione delle dicotomie e dei continua. S'interessa in particolare ai "casi misti di appropriazione, che associano apprendimento guidato ed acquisizione".

Nelle conclusioni Porquier ritorna sull'interesse congiunto delle dicotomie nozionali, che "servono come strumenti euristici per comprendere un insieme di realtà empiriche", e di quello che definisce come "la prova del continuum" che permette "allo stesso tempo di relativizzare le dicotomie, senza invalidarle, e di far emergere i fasci di parametri contestuali da prendere in considerazione (...)".

Py, B. (1996). Apprendre dans l'interaction verbale. *Bulletin suisse de linguistique appliquée* 63, 11-23.

The articulation of foreign language learning and its actual use in face-to-face communication is a central theme in language teaching studies. If the very existence of this articulation is not questioned, one may however wonder about the discursive and cognitive mechanisms that make it up.

This reflexion sheds a particular light on the functioning of verbal interaction involving a teacher and a learner, as well as on the working of learning itself. Besides, it allows an interpretation, which we hope will be original, of some very common teaching behaviours. Finally, it may be an indirect contribution to a more general reflexion on the role of explicit grammar in language learning.

Perdue, C. (1996). Approches comparatives dans l'acquisition des langues. *Bulletin suisse de linguistique appliquée* 63, 61-73.

In diesem Beitrag untersucht C. Perdue den spontanen Erwerb einer Zweitsprache unter erwachsenen Migranten aus einer sprachübergreifenden Perspektive am Beispiel der Hauptstufen des Spracherwerbs von Lernenden fünf europäischer Sprachen: Niederländisch, Englisch, Französisch, Deutsch und Schwedisch. Diese Stufen des Spracherwerbs ergeben sich aus der Analyse von Sprachpraxis und sind für den Erwerbsprozess von Beginn an charakteristisch ausgehend von einer "Grundvarietät" bis hin zum Beherrschen sprachspezifischer morpho-syntaktischer Merkmale. Im Schlussteil wird die Anwendbarkeit der Forschungsergebnisse im Sprachunterricht diskutiert.